

件名：平成30年度対コモロ無償資金協力  
「重度急性栄養不良対策拡充計画（UNICEF連携）」  
E/N署名式実施（2018年11月20日）

写真



ユニセフ事務所スタッフとコモロ政府側代表との記念撮影



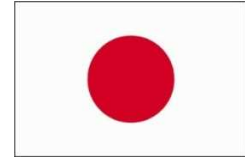
E/N署名式の様子

2018年11月20（火）、コモロ連合にて、平成30年度対コモロ無償資金協力「重度急性栄養不良対策拡充計画（UNICEF連携）」の交換公文（E/N）の署名が、小笠原一郎大使とワタラUNICEF事務所長との間で行われました。本式典には、コモロ政府側よりスエフ外務・国際協力大臣及びラシッド・モハメド・ムバラク保健大臣が同席しました。

プレスリリースと小笠原大使スピーチは、別添のとおりです。

- プレスリリース（仏語）
- 小笠原大使スピーチ（仏語）

（了）



## COMMUNIQUE DE PRESSE

*Moroni le mardi 20 Novembre 2018*

### SIGNATURE D'UN ECHANGE DE NOTES & ACCORD DE FINANCEMENT

ENTRE LE JAPON, JICA et UNICEF COMORES :

« TRAITEMENT A PLUS GRANDE ECHELLE DE LA MALNUTRITION AIGUË SEVERE. »

Le Mardi 20 Novembre 2018, Son Excellence Monsieur OGASAWARA Ichiro, Ambassadeur du Japon aux Comores basé à Madagascar, et Docteur Marcel S. Ouattara, Représentant de l'UNICEF aux Comores, ont procédé à la signature de l'Echange de Notes portant sur le financement du Projet de « Traitement à plus grande échelle de la malnutrition aigüe sévère » sous la forme d'une aide non remboursable d'un montant de près d'un million six cent mille dollars (\$1,600,000) en présence de Monsieur Souef Elamine, Ministre des Affaires Etrangères et du Docteur Rashid Mohamed Mbaraka Fatma, Ministre de la Santé. A cette occasion, l'Accord de Don a également été conclu entre Monsieur MURAKAMI Hironobu, Représentant Résident du Bureau de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) et Docteur Marcel S. Ouattara.

L'Union des Comores est confrontée à une situation nutritionnelle alarmante frappant les plus vulnérables et essentiellement les enfants de moins de 5 ans. Selon les données de l'Enquête Démographique de Santé réalisée en 2012, **un enfant sur trois souffre** de malnutrition chronique, **11% des enfants sont atteints de malnutrition aigüe** dont 4 % sous la forme sévère.

Un grand nombre d'enfants ne bénéficient pas des services de nutrition de base dont ils ont besoin pour survivre et s'épanouir. En 2017, les Comores ont enregistré un total de 1 565 enfants atteints de malnutrition aigüe sévère, représentant seulement 13% du nombre de cas attendus, soit près de 12 500 enfants.

La malnutrition est à l'origine de près de la moitié des décès chez les enfants de moins de 5 ans. Pour ceux qui survivent, les conséquences du retard de croissance – une condition irréversible qui inhibe la croissance physique et intellectuelle des enfants – jettent une ombre sur leur vie, nuisent à leur santé, leur rendement scolaire et leurs revenus potentiels futurs. La malnutrition a par conséquent également un impact sur le développement social et économique du pays.

Conscient de ce constat inquiétant, le Gouvernement Comorien place l'amélioration de la nutrition parmi ses axes prioritaires afin d'accélérer le développement et amener le pays vers l'émergence d'ici 2030. Le pays, accompagné de ses partenaires, a déjà réalisé des progrès notables en matière d'accès aux services de nutrition, mais un nombre élevé d'enfants est toujours privé de ses droits à la nutrition.

Grâce au financement du Gouvernement Japonais, le Gouvernement comorien, avec l'appui technique de l'UNICEF, va contribuer à réduire la mortalité chez les enfants souffrant de malnutrition aiguë sévère en améliorant la qualité de soins fournis, en mettant en place un traitement approprié sur toute l'étendue du territoire, en renforçant les capacités des acteurs mais également en réhabilitant et équipant certains centres intensifs de récupération et d'éducation nutritionnelle (CRENI) pour l'admission des enfants, y compris l'amélioration des installations d'eau et d'assainissement.

A travers le financement du Gouvernement Japonais, le gouvernement des Comores avec l'appui de l'UNICEF ne ménagera aucun effort pour lutter contre la malnutrition aiguë sévère, et ainsi contribuer à l'atteinte des Objectifs de Développement Durable d'ici 2030.

**Autres informations sur le projet :**

Prévenir la mortalité chez les enfants souffrant de malnutrition aiguë sévère grâce à un traitement approprié, au renforcement des capacités, à l'appui aux familles et à la réhabilitation et à l'équipement des établissements de santé / CRENI.	
<b>Pays</b>	Comores
<b>Objet</b>	Traitement à plus grande échelle de la malnutrition aiguë sévère
<b>Période de mise en œuvre prévue</b>	Deux ans et six mois à compter de la date de signature de l'Echange de Note et de l'Accord. (Novembre 2018 – Mai 2021)
<b>Agence d'exécution</b>	UNICEF
<b>Région, installations cibles</b>	Nationale (17 districts)
<b>Budget</b>	US\$ 1 591 920

***A propos de JICA***

En tant qu'Agence d'exécution de l'Aide Publique au Développement (APD) du Japon, la JICA apporte des solutions adoptées aux besoins des pays en développement, en se basant sur une panoplie de méthodes d'aide telles que la coopération technique, les prêts d'APD et les aides financières non remboursables. Ses activités sont appréciées pour son efficacité à promouvoir une croissance économique et sociale durable. La JICA est active dans plus de 150 pays. Aux Comores, ses interventions sont focalisées sur l'amélioration de la santé maternelle et infantile et de la nutrition. Ses réalisations depuis 2010 comprennent notamment (i) la fourniture d'équipements et intrants en vaccination, santé maternelle et infantile et nutrition, (ii) l'appui à la mise en place de la stratégie nationale de communication communautaire en nutrition et (iii) l'introduction de l'approche d'amélioration de la qualité «5S-Kaizen-Total Quality Management » dans les hôpitaux et les structures administratives du Ministère de la Santé Publique.

***A propos de l'UNICEF***

L'UNICEF est présent dans 190 pays et territoires dans le monde pour atteindre les enfants les plus défavorisés. L'UNICEF travaille pour chaque enfant, chaque jour, partout, afin de construire un monde meilleur pour tous. Pour plus d'informations sur l'UNICEF et son travail visiter notre site :

[www.unicef.org](http://www.unicef.org) Suivez-nous sur Twitter et Facebook

**Pour plus d'informations, veuillez contacter :**

Mr ICHIJO Motonobu, Premier Secrétaire de l'Ambassade du Japon à Madagascar , + 261 22 497 53, [motonobu.ichijo@mofa.go.jp](mailto:motonobu.ichijo@mofa.go.jp)

Mme ARAKAWA Aya, JICA Madagascar, + 261 33 23 418 29, [Arakawa.Aya@jica.go.jp](mailto:Arakawa.Aya@jica.go.jp)

Dr Marcel S. Ouattara, Représentant, UNICEF Comores, +269 333 07 15, [mouattara@unicef.org](mailto:mouattara@unicef.org)

Dr Marie-Reine Fabry, Représentante Adjointe, UNICEF Comores, +269 334 00 41, [mrfabry@unicef.org](mailto:mrfabry@unicef.org)

Dr Aboubacar Ben Aboubacar, Administrateur Nutrition, +269 344 96 95, [abenaboubacar@unicef.org](mailto:abenaboubacar@unicef.org)

Samira Ahmed Mohamed Djalim, Chargée de la Communication, +269 363 78 90, [sdjalim@unicef.org](mailto:sdjalim@unicef.org)

*- La version prononcée fait foi -*

**Discours de S.E.M. Ichiro OGASAWARA**

**Ambassadeur du Japon,**

**A l'occasion de la signature de**

**l'Echange de Notes portant sur le Traitement à plus grande échelle  
de la malnutrition aiguë sévère**

**Le 20 novembre 2018**

Honorables Invités,

Mesdames et Messieurs,

C'est un grand honneur pour moi de pouvoir procéder aujourd'hui à la signature de l'Echange de Note portant sur le « Traitement à plus grande échelle de la malnutrition aiguë sévère ».

Tout d'abord, je voudrais adresser mes sincères remerciements aux partenaires de ce projet, notamment le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance (UNICEF), et le Ministère de la Santé, de la Solidarité, de la Protection Sociale et de la Promotion du Genre de l'Union des Comores pour vos présences aujourd'hui qui marque un pas important vers l'avant pour l'atteinte des Objectifs de

Développement Durable, notamment les Objectifs 2 et 3. Je suis particulièrement heureux d'être parmi vous aujourd'hui, à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Enfance, et de vous informer que le Japon contribue à ce projet avec un don de près d'un million six cent mille dollars américains (\$1.600.000) octroyé directement à l'UNICEF aux Comores.

La durée du projet est de deux ans et demi, allant de novembre 2018, et la réalisation de ce projet va ainsi permettre le traitement de 15,000 enfants en état de malnutrition aiguë sévère, ainsi que d'équiper l'ensemble de 17 districts du pays d'une capacité de traiter cette forme de malnutrition critique.

La coopération économique du Japon est guidée par le principe de la Sécurité Humaine, qui vise la protection et l'autonomisation de la population vulnérable, telle que les enfants et les femmes. Ce projet répond parfaitement à ce principe directeur de l'aide au développement du Gouvernement du Japon, mais aussi à la Politique Nationale de Nutrition et Alimentation promue par le Gouvernement des Comores.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Selon la Politique Nationale de Santé (2015-2024) Comorienne, parmi les enfants de moins de cinq ans, 30% souffrent de malnutrition chronique et 11% de malnutrition aigüe.

Pour faire face à cette situation alarmante, le Gouvernement du Japon, à travers le soutien de l'UNICEF, a décidé de mettre en œuvre ce projet qui a pour but de mettre à l'échelle nationale les efforts déjà déployés par ce dernier, soit dans les 17 districts de l'Union des Comores. Le projet ainsi, vise à réduire le taux de mortalité chez les enfants causé par la malnutrition aiguë sévère, d'abord, en distribuant un traitement approprié, ensuite, en renforçant les capacités des institutions concernées en matière d'équipement, et enfin, en facilitant les formations nécessaires. Une campagne de sensibilisation ciblant le public général sera également effectuée dans le cadre du projet.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Lors de la TICAD VI qui a eu lieu au Kenya en aout 2016, les dirigeants africains avec leurs partenaires internationaux ont identifié la « Promotion de systèmes de santé résilients pour la qualité de vie » comme l'un des domaines prioritaires dans la Déclaration de Nairobi. Cela a pour objectif de « développer la capacité du continent

à faire face, à mieux se préparer et à prévenir les épidémies, les pandémies, les autres crises de santé publique » et d' « assurer des services sanitaires à toutes les personnes tout au long de leur vie ».

Tout en reflétant ces priorités à la santé définies dans la déclaration de Nairobi, le Japon est également en train de mettre en œuvre, dans l'Union des Comores, le projet intitulé « l'Approvisionnement en Equipement pour le Planning Familial » (2014-2019), et a fourni une Jeune Experte japonaise en appuie au changement de comportement aux Comores (2016-2018), pour améliorer la situation de la santé dans le pays, et ce, à travers le bureau de la JICA. Depuis 2008, nous continuons de déployer plusieurs projets dans le cadre de notre programme de coopération financière « Aide sous forme de dons aux micro-projets locaux contribuant à la sécurité humaine (APL) », notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation. Jusqu'à présent, 20 projets ont été financés pour les hôpitaux ou les écoles primaires en vue d'améliorer la situation de la santé et de l'éducation. Cela démontre l'engagement fort et continu du Gouvernement du Japon auprès de son homologue Comorien.



Excellences, Mesdames et Messieurs,

Il est aussi à rappeler que l'année 2018 a été particulièrement marquée par des échanges de haut niveau entre le Japon et l'Union des Comores. En février, S.E.M. Souef Mohamed El Amine, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale a effectué une visite officielle pour rencontrer notre Ministre des Affaires Etrangères, M. Taro Kono au Japon. Les deux ont publié un Communiqué de Presse conjoint, dans lequel l'importance de l'amélioration de la santé et l'assainissement ainsi que la nutrition a été soulignée. En revanche, en août de cette année, M. Sato Masahisa, Ministre Délégué auprès du Ministère des Affaires étrangères du Japon, a rendu visite à l'Union des Comores, et a été reçu par le chef de l'état, S.E.M. Azali Assoumani. A la suite de cette visite, le Secrétaire d'Etat chargé de la Coopération auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, S.E.M. Djoumoi Saïd Abdallah s'est rendu au Japon pour participer à la réunion ministérielle de la TICAD au mois d'octobre dernier. En août 2019, la Conférence de TICAD 7 est prévue à Yokohama, au Japon, et nous espérons que cette conférence internationale d'envergure sera une occasion de plus pour consolider l'excellente relation que le Japon entretient avec l'archipel de Comores.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Pour terminer, je voudrais réitérer mes sincères remerciements à tous les partenaires concernés, et souhaite la bonne mise en œuvre de ce projet tant attendu par la population comorienne.

Je vous remercie de votre aimable attention.